



bg

ro

sk

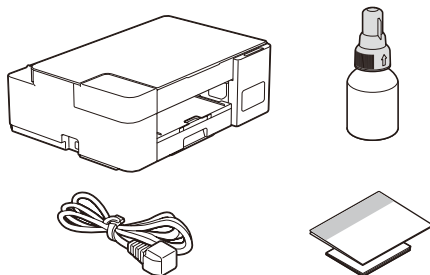
Трябва да следвате стъпките от 1 до 5, за да извършите настройката. Pentru a finaliza instalarea, trebuie să urmați instrucțiunile de la 1 la 5. Na dokončenie nastavenia musíte dodržat kroky 1 až 5.



Видео инструкции за настройка: Instrucțiuni video de configurare: Video s pokynmi k nastaveniu: support.brother.com/videos

1 Разпаковане на устройството и проверка на компонентите Dezambalați aparatul și verificați componentele Rozbaľte zariadenie a skontrolujte súčasti

Свалете предпазната лента и слоя, които покриват устройството. Scoateți banda și pelicula de protecție care acoperă aparatul. Odstráňte ochrannú pásku a fóliu, ktorou je zariadenie obalené.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Компонентите могат да се различават в зависимост от вашата държава.
- Запазете всички опаковъчни материали и кутията, в случай че трябва да транспортирате устройството.
- Препоръчваме ви да използвате USB 2.0 кабел (тип A/B), не по-дълъг от 2 метра (включен в някои държави).

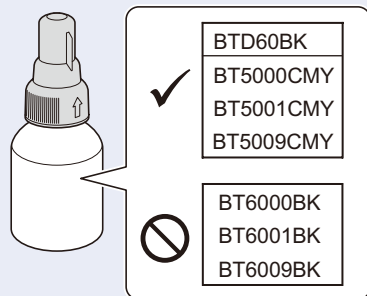
NOTĂ

- În funcție de țară, componentele pot să difere.
- Păstrați toate materialele de ambalare, inclusiv cutia, pentru a le folosi în cazul în care trebuie să expediați aparatul.
- Vă recomandăm să utilizați un cablu USB 2.0 (tip A/B) a cărui lungime nu depășește 2 metri (inclus în anumite țări).

POZNÁMKA

- Komponenty sa môžu líšiť v závislosti od krajiny.
- Baliaci materiál a škatuľu uschovajte pre prípad, že by bolo potrebné zariadenie prepravovať.
- Odporúčame vám zakúpiť si kábel typu USB 2.0 (Typ A/B), ktorý je kratší ako 2 metre (v niektorých krajinách je súčasťou dodávky).

2 Пълнене на резервоарите за мастило с началното мастило Umpleți rezervoarele de cerneală cu cerneala din cutie Zásobníky na atrament naplňte dodaným atramentom



ВАЖНО

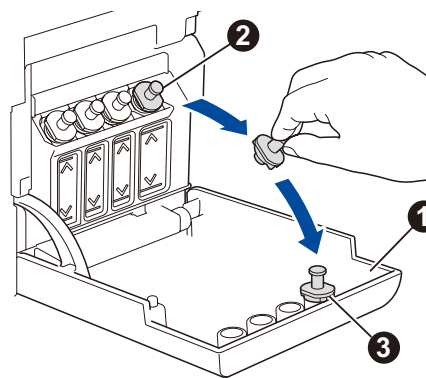
Проверете името на модела на бутилката с мастило на етикета. Използването на неправилното мастило може да повреди устройството.

IMPORTANT

Verificați numele modelului pe eticheta sticlei de cerneală. Utilizarea unei cerneli incorecte poate cauza deteriorarea aparatului.

DÔLEŽITÉ

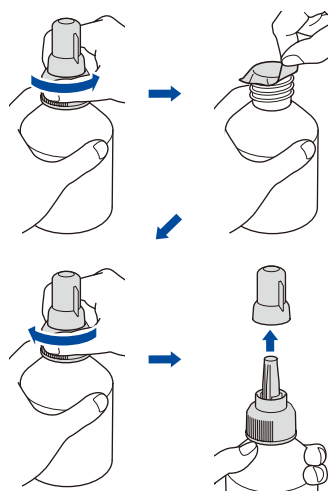
Na štítku skontrolujte názov modelu fľaštičky s atramentom. Použitie nesprávneho atramentu môže zariadenie poškodiť.



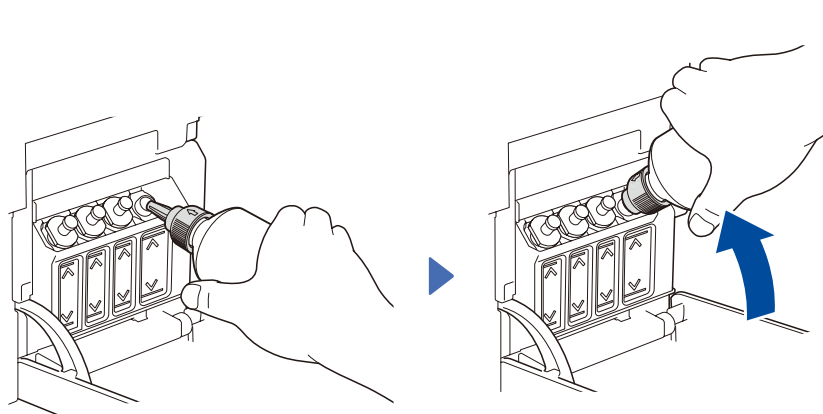
Отворете капачката на резервоара за мастило 1, свалете капачката 2 и я поставете на гърба на капачката 3.

Deschideți capacul rezervorului de cerneală 1, scoateți dopul 2, și așezați-l pe spatele capacului 3.

Otvorte kryt zásobníka na atrament 1, odstráňte uzáver 2, a dajte ho na zadnú časť krytu 3.



Свалете предпазния слой и затегнете здраво капачката. Scoateți pelicula și strângeți bine dopul. Odstráňte fóliu a utiahnite uzáver.

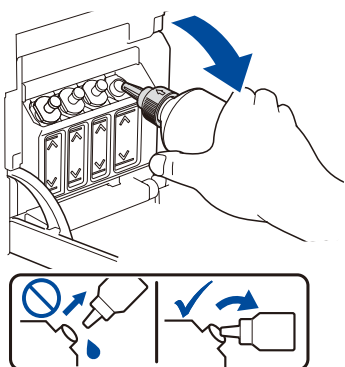


Свалете капачката на дюзата и вкарайте дюзата на бутилката плътно в резервоара за мастило, така че мастилото да не се разлива. Scoateți dopul și introduceți ferm sticla în rezervorul de cerneală astfel încât cerneala să nu se scurgă. Odstráňte víčko trysky a vložte trysku fľaštičky pevne do zásobníka na atrament tak, aby sa atrament nevyliat.

Мастилото се пълни автоматично до изпразване на бутилката. За да напълните по-бързо резервоара за мастило, стиснете бутилката от двете страни.

Sticla se fixează în suport, iar rezervorul se va umple automat cu cerneală până la golirea sticlei. Pentru a umple mai repede rezervorul de cerneală, apăsați pe sticlă din două părți.

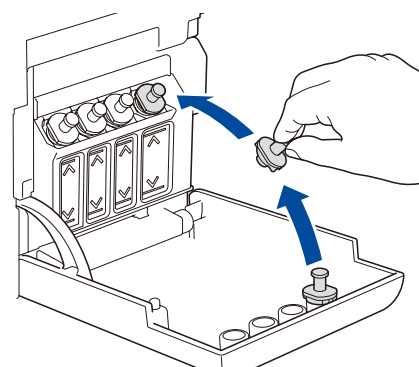
Atrament sa dopĺňa automaticky, až kým nie je fľaštička prázdna. Na rýchlejšie doplnenie zásobníka na atrament, stlačte fľaštičku na oboch stranách.



Когато приключите, отстранете бутилката, като държите дюзата насочена нагоре, така че мастилото да не се разлива.

După ce ați terminat, scoateți sticla, cu duza îndreptată în sus, pentru ca cerneala să nu se scurgă.

Po dokončení vyberte fľaštičku tak, že trysku nasmerujete smerom hore tak, aby sa atrament nevyliat.



Поставете отново капачката на резервоара за мастило. Повторете стъпка 2 за другите резервоари за мастило и след това затворете капачката на резервоара за мастило.

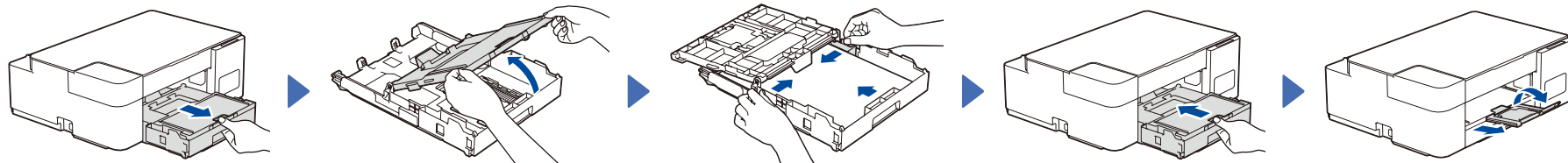
Fixați la loc dopul rezervorului de cerneală. Repetați pasul 2 pentru celelalte rezervoare de cerneală și apoi închideți capacul rezervorului de cerneală.

Vráťte víčko zásobníka na atrament. Tento krok 2 zopakujte aj pri ostatných zásobníkoch na atrament a potom zatvorte kryt zásobníka na atrament.

3

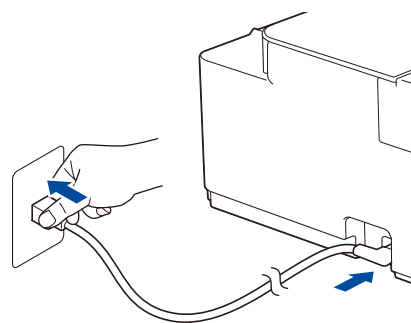
Зареждане на обикновена хартия A4 в тавата за хартия
 Încărcați hârtie simplă, format A4, în tava de hârtie
 Vložte obyčejný papír A4 do zásobníka na papír

Разлистете добре хартията.
 Răsfoiți bine hârtia.
 Dobře prevetraje stoh papiera.

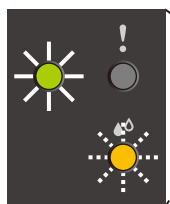


4

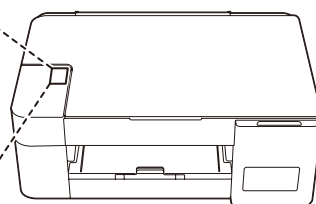
Стартиране на първоначалното почистване
 Începeți operația de curățare inițială
 Spustiťe počiatočné čistenie



Свети
Aprins
Svieti



Мига
Luminează intermitent
Bliká



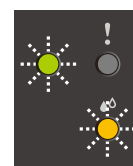
Kolor
Colour

(Цветно)
(Color)
(Farba)

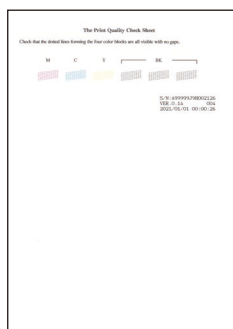


Натиснете и
задръжте за 3
секунди
Apăsati și
mențineți apăsat
timp de 3 secunde
Stlačte a podržte
na 3 sekundy

Мига
Luminează intermitent
Bliká



Първоначалното
почистване започва
Curățarea inițială începe
Spustí sa počiatočné čistenie

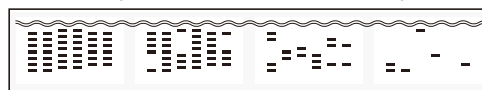


Устройството разпечатва
Страницата за проверка
на качеството на печат.

Aparatul va imprima pagina
de verificare a calității
imprimării.

Zariadenie vytlačí list na
kontrolu kvality tlače.

Проверете Страницата за проверка на
качеството на печат.
Verificați pagina de verificare a calității
imprimării.
Skontrolujte hárok na kontrolu kvality tlače.



Добро
Calitate
bună
Dobrá

Лошо
Calitate
slabă
Nízka

За да подобрите качеството на печат,
почистете печатащата глава. Вижте
Подобряване на качеството на печат в
това ръководство.

Pentru îmbunătățirea calității imprimării,
curățați capul de imprimare. Consultați
Îmbunătățirea calității imprimării din acest
ghid.

Na zlepšenie kvality tlače, vyčistite tlačovú
hlavu. Pozrite si časť *Zlepšenie kvality tlače*
v tejto príručke.

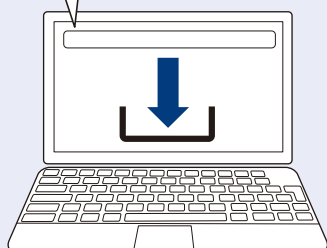
5

Свързване на вашия компютър или мобилно устройство
 Conectați computerul sau dispozitivul mobil
 Pripojte váš počítač alebo mobilné zariadenie

Инсталирайте софтуера на Brother, за да използвате вашето устройство.
 Посетете един от следните уебсайтове:
 Pentru a utiliza aparatul, instalați programul software Brother. Vizitați unul din
 următoarele site-uri web:
 Aby ste mohli používať zariadenie, nainštalujte softvér Brother. Navštívte
 niektorú z týchto internetových stránok:

За компютри:
 Pentru computere:
 Pre počítače:

setup.brother.com



Само за Windows е достъпна също и
 инсталация от CD-ROM (за някои държави).
 Numai pentru Windows, este disponibil și
 un CD de instalare (pentru anumite țări).
 CD na inštaláciu je dostupné iba pre
 Windows (v niektorých krajinách).

За мобилни устройства:
 Pentru dispozitive mobile:
 Pre mobilné zariadenia:
 (DCP-T420W/DCP-T425W)

brother.com/apps



Инсталирайте приложението
Brother iPrint&Scan.
 Instalați aplicația **Brother
 iPrint&Scan**.
 Nainštalujte **Brother
 iPrint&Scan** aplikáciu.

Свържете вашето устройство Brother и компютъра/мобилното
 устройство към една и съща мрежа.
 Conectați aparatul Brother și computerul/dispozitivul mobil la
 aceeași rețea.
 Pripojte vaše zariadenie Brother a počítač/mobilné zariadenie do
 rovnakej siete.

Следвайте инструкциите на екрана.
 Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.
 Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

За USB връзка:

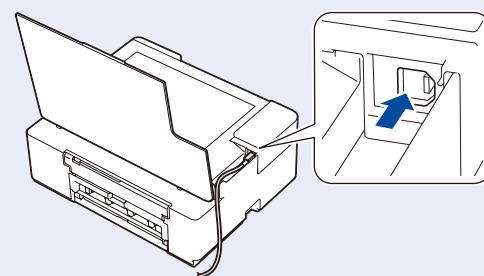
Използвайте USB порта в устройството, както е
 показано.

Пену конекциея USB:

Utilizați portul USB din interiorul aparatului, conform
 instrucțiunilor.

Pre pripojenie USB:

Použite USB port vo vnútri zariadenia, tak ako je to
 znázornené.



Настройката е приключила / Instalare terminată / Nastavenie dokončené





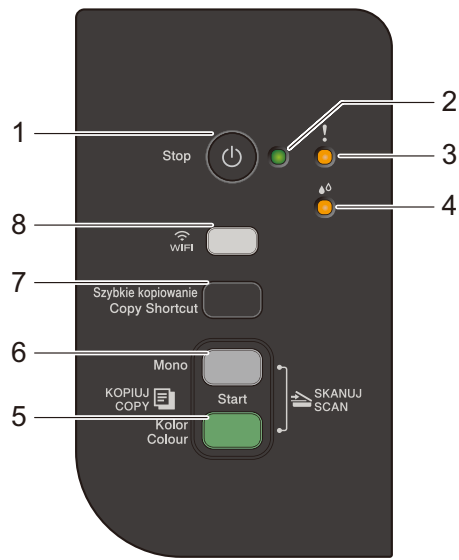
За подробно описание на работата на устройството, включително съвети за сканиране и отстраняване на неизправности, вижте *Онлайн Ръководство за потребителя*.

Pentru detalii despre funcționarea aparatului, inclusiv instrucțiuni de scanare și depanare, consultați *Ghidul utilizatorului online*.

Pre podrobné úkony zariadenia vrátane skenovania a tipov na riešenie problémov, pozrite *Online Príručku používateľa*.

support.brother.com/manuals

Преглед на контролния панел / Presentare generală a panoului de control / Prehľad ovládacieho panela



1	Бутон захранване / Стоп Butonul de pornire / Stop Napájanie / tlačidlo Stop	5	Старт Цветно Бутон Start Color Butonul Tlačidlo Štart Farba
2	LED индикатор на захранването Indicator LED de pornire LED napájania	6	Старт Черно-бяло Бутон Start Mono Butonul Tlačidlo Štart ČB
3	Предупредителен LED индикатор Indicator LED de avertizare LED varovania	7	Пряк път за копиране Бутон Comandă rapidă copiere Butonul Tlačidlo Skratky volieb kopírovania
4	LED индикатор за мастило Indicator LED pentru cerneală LED atrament	8	Wi-Fi бутон / Wi-Fi LED индикатор Buton / LED Wi-Fi Tlačidlo/ LED Wi-Fi (DCP-T420W/DCP-T425W)

Натиснете , за да включите устройството. Натиснете и задръжете , за да изключите устройството.
 Apăsati pentru a porni aparatul. Apăsati și mențineți apăsat butonul pentru a opri aparatul.
 Zariadenie zapnete stlačením . Stlačením a podržaním vypnete zariadenie.

Настройки на устройството / Setările aparatului / Nastavenia zariadenia

Настройките на устройството са зададени от приложението (**Brother iPrint&Scan** или **Brother Utilities**) на вашия компютър или мобилно устройство.

Важна бележка за защита на мрежата: Паролата по подразбиране за управление на настройките на това устройство се намира на гърба на устройството и е отбелязана с "Pwd". Препоръчваме незабавно да смените паролата по подразбиране, за да защитите устройството си от неупълномощен достъп. Вж. *Онлайн Ръководство за потребителя*.

Setările aparatului sunt configurate folosind aplicația (**Brother iPrint&Scan** sau **Brother Utilities**) instalată pe computer sau pe dispozitivul mobil.

Notă importantă privind securitatea rețelei: Parola implicită pentru a gestiona setările acestui aparat este localizată în partea din spate a aparatului și este marcată cu „Pwd”. Vă recomandăm să schimbați imediat parola implicită pentru a proteja aparatul împotriva accesului neautorizat. Consultați *Ghidul utilizatorului online*.

Nastavenia zariadenia sa nastavujú z aplikácie (**Brother iPrint&Scan** alebo **Brother Utilities**) na vašom počítači alebo mobilnom zariadení.

Dôležité upozornenie pre sieťovú bezpečnosť: Predvolené heslo na spravovanie nastavení tohto zariadenia sa nachádza na jeho zadnej časti a je označené „Pwd”. Odporúčame predvolené heslo okamžite zmeniť, aby ste zariadenie ochránili pred neoprávneným prístupom. Pozrite si *Online Príručku používateľa*.

LED индикации / Instrucțiuni LED / LED indikácie

	Свети Aprins Svieti		Мига Luminează intermitent Bliká		<ul style="list-style-type: none"> В режим на готовност În așteptare Pohotovost' 		<ul style="list-style-type: none"> Заето (мига) В режим на заспиване (мига бавно и слабо) Ocupat (intermitent) Repaus (intermitent rar și cu luminozitate redusă) Zaneprázdnený (bliká) Spánok (bliká pomaly a slabo)
	<ul style="list-style-type: none"> Вж. <i>Проверка на количеството на мастилото</i> в това ръководство. Когато приключите, натиснете Stop (Стон). Consultați <i>Verificarea volumului de cerneală</i> din acest ghid. Când ați terminat, apăsați pe Stop. Pozrite část <i>Kontrola množstva atramentu</i> v tejto príručke. Po dokončení stlačte Stop. 		<ul style="list-style-type: none"> Заседнала хартия (мигат едновременно): Вж. <i>Отстраняване на заседналата хартия</i> в това ръководство. Blocare hârtie (luminează intermitent simultan): Consultați <i>Scoaterea hârtiei blocate</i> din acest ghid. Zaseknutý papier (bliká nepretržite): Pozrite část <i>Odstránenie zaseknutého papiera</i> v tejto príručke. 				
	<ul style="list-style-type: none"> Не е заредена хартия: Заредете хартия в тавата и след това натиснете Mono Start (Старт Черно-бяло) или Colour Start (Старт Цветно). Тавата не е открита: Избутайте бавно тавата за хартия, докато влезе в устройството напълно. Lipsă hârtie: Încărcați hârtie în tavă și apoi apăsați pe Mono Start (Start Mono) sau pe Colour Start (Start Color). Tavă nedetectată: Împingeți ușor tava de hârtie complet în aparat. Chýba papier: Vložte papier do zásobníka a potom stlačte Mono Start (Štart ČB) alebo Colour Start (Štart Farba). Zásobník nebol rozpoznávaný: Zásobník na papier pomaly zasuňte do zariadenia. 		<ul style="list-style-type: none"> Неподходящ размер хартия Format incorect de hârtie Nesprávny rozmer papiera 				
	<ul style="list-style-type: none"> Недостатъчно памет Memorie insuficientă Nedostatok pamäte 		<ul style="list-style-type: none"> Грешка на устройството Eroare aparat Chyba zariadenia 	<p>За решения вижте <i>Онлайн Ръководство за потребителя</i>: Pentru instrucțiuni, consultați <i>Ghidul utilizatorului online</i>: Pre riešenia navštívte <i>Online Príručku používateľa</i>. support.brother.com/manuals</p>			
Wi-Fi (DCP-T420W/DCP-T425W)		<ul style="list-style-type: none"> Изкл. Oprít Vyp. 		<ul style="list-style-type: none"> Свързване Conectare Pripája sa 		<ul style="list-style-type: none"> Свързан Conectat Pripojené 	

Копиране / Copiere / Kopírovať

- Заредете хартията в тавата за хартия. Încărcați hârtia în tava pentru hârtie. Vložte papier do zásobníka na papier.
- Поставете документа в долния десен ъгъл на стъклото на скенера. Așezați documentul pe sticla scannerului, în colțul din dreapta jos. Umestniți dokument do spodného pravého rohu na sklo skenera.
- Натиснете **Mono Start (Старт Черно-бяло)** или **Colour Start (Старт Цветно)**. Apăsati pe **Mono Start (Start Mono)** sau pe **Colour Start (Start Color)**. Stlačte **Mono Start (Štart ČB)** alebo **Colour Start (Štart Farba)**.

■ Множество копия / Copii multiple / Kopírovanie viacerých strán

В стъпка 3 в ляво натиснете **Mono Start (Старт Черно-бяло)** или **Colour Start (Старт Цветно)** веднъж за всяко допълнително копие. În pasul 3 al instrucțiunilor din stânga, apăsați pe **Mono Start (Start Mono)** sau pe **Colour Start (Start Color)** o singură dată pentru fiecare copie suplimentară.

V kroku 3 vľavo, stlačte **Mono Start (Štart ČB)** alebo **Colour Start (Štart Farba)** pre každé ďalšie kopírovanie.

■ Най-добро качество на копиране / Copie de cea mai bună calitate / Najlepšia kvalita kopírovania

В стъпка 3 в ляво натиснете и задръжете **Mono Start (Старт Черно-бяло)** или **Colour Start (Старт Цветно)** в продължение на две секунди.

În pasul 3 al instrucțiunilor din stânga, apăsați și țineți apăsat butonul **Mono Start (Start Mono)** sau **Colour Start (Start Color)** timp de două secunde.

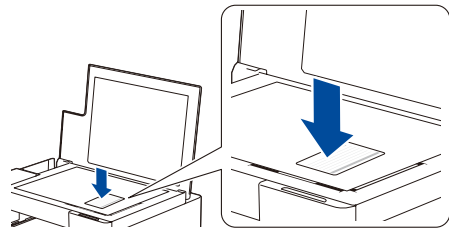
V kroku 3 vľavo, stlačte a podržte **Mono Start (Štart ČB)** alebo **Colour Start (Štart Farba)** po dobu dvoch sekúnd.

■ Друго копие / Alte copii / Iné kopírovanie

Използвайте приложението **Brother iPrint&Scan** на компютър или мобилно устройство. Вж. *Онлайн Ръководство за потребителя*.

Utilizați aplicația **Brother iPrint&Scan** instalată pe un computer sau pe un dispozitiv mobil. Consultați *Ghidul utilizatorului online*. Použite **Brother iPrint&Scan** aplikáciu na počítači alebo mobilnom zariadení. Pozrite si *Online Príručku používateľa*.

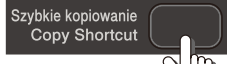
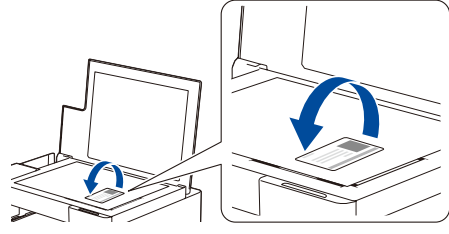
Копиране на лична карта 2 в 1 / Copiere ID 2 în 1 / Kopírovanie ID karty 2 na 1



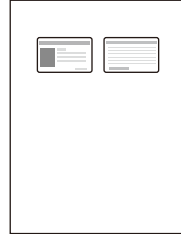
(Пряк път за копиране)
(Comandă rapidă copiere)
(Skratky volieb kopírovania)



Мига бавно след приключване на сканирането
După ce scanarea s-a terminat, luminează intermitent lent.
Po dokončení skenovania, bliká pomaly

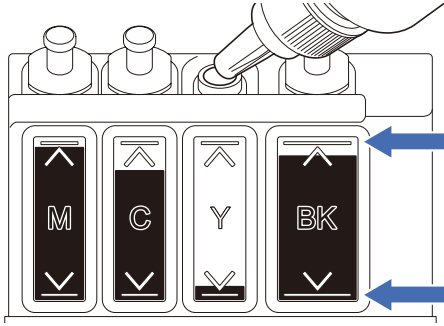


(Пряк път за копиране)
(Comandă rapidă copiere)
(Skratky volieb kopírovania)



Можете да зададете една определена функция за копиране за бутон **Copy Shortcut (Пряк път за копиране)** (вж. *Онлайн Ръководство за потребителя*). Настройката по подразбиране е Копиране на лична карта 2 в 1. Пuteți defini o anumită funcție de copiere pentru butonul **Copy Shortcut (Comandă rapidă copiere)** (consultați *Ghidul utilizatorului online*). Setarea implicită este Copiere ID 2 în 1. Môžete nastaviť jednu špecifickú funkciu kopírovania pre **Copy Shortcut (Skratky volieb kopírovania)** tlačidlo (pozrite *Online Príručku používateľa*). Predvolená hodnota je kopírovanie ID karty 2 na 1.

Проверка на количеството на мастилото / Verificarea volumului de cerneală / Kontrola množstva atramentu



НЕ пълнете резервоара за мастило след маркировката за максимално пълнене.
La umplerea rezervorului de cerneală, NU depășiți indicatorul care marchează nivelul maxim.
Zásobník na atrament nikdy nenapĺňajte viac ako ukazuje značka maximálneho naplnenia.

Когато нивото на мастилото достигне долната линия, допълнете резервоара за мастило възможно най-скоро.
Dacă nivelul de cerneală a ajuns în dreptul indicatorului care marchează nivelul minim, reumpleți rezervorul de cerneală cât mai repede posibil.
Keď množstvo atramentu dosiahne spodnú hranicu, čo najskôr doplňte zásobník na atrament.

Подобряване на качеството на печат / Îmbunătățirea calității imprimării / Zlepšenie kvality tlače

Почистете печатащата глава.
Curățați capul de imprimare.
Vyčistite tlačovú hlavu.

Почистване на всички цветове
Curățarea tuturor colorilor
Vyčistite všetky farby



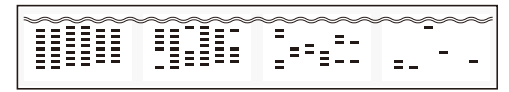
(Цветно)
(Color)
(Farba)

Почистване само на черния цвят
Curățarea exclusiv a culorii negre
Vyčistite iba čiernu



(Черно-бяло)
(Mono)
(ČB)

След почистване устройството разпечатва страницата за проверка на качеството на печат.
După curățare, aparatul va imprima pagina de verificare a calității imprimării.
Po vyčistení zariadenie vytlačí list na kontrolu kvality tlače.



Добро
Calitate bună
Dobrá

Лошо
Calitate slabă
Nízka

Ако качеството на отпечатване не се подобри след нормално почистване, опитайте Специалното почистване (обърнете внимание, че тази операция ще изразходва голямо количество мастило).

1. Уверете се, че всички резервоари за мастило са пълни поне до половината.
2. Използвайте процедурата по-горе, но задръжте **Mono Start (Старт Черно-бяло)** и **Colour Start (Старт Цветно)** едновременно в продължение на пет секунди, докато **LED индикатор за мастило** мига.

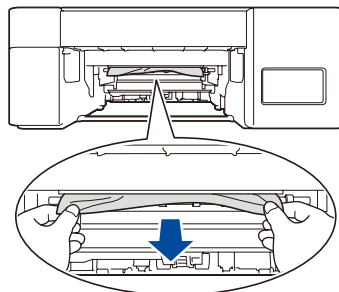
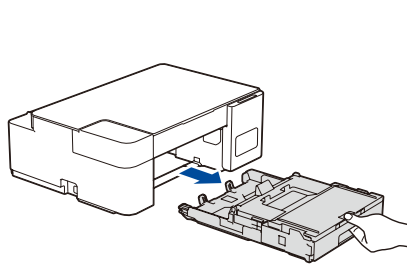
În cazul în care calitatea nu se îmbunătățește după curățarea normală, încercați procedeul de curățare specială (atenție, această operație consumă o cantitate mare de cerneală).

1. Asigurați-vă că toate rezervoarele de cerneală sunt umplute măcar pe jumătate.
2. Utilizați instrucțiunile de mai sus, dar țineți apăsat simultan butoanele **Mono Start (Start Mono)** și **Colour Start (Start Color)** timp de cinci secunde până când **Indicator LED pentru cerneală** luminează intermitent.

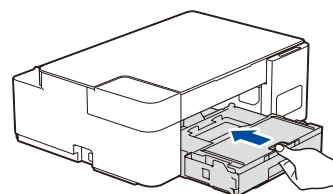
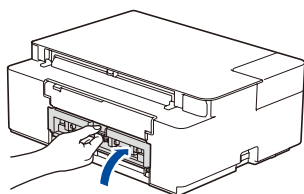
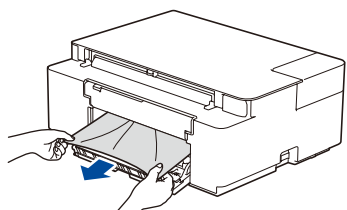
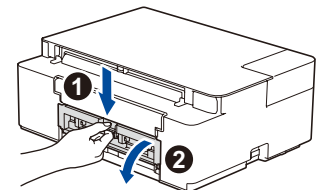
Ak sa po bežnom vyčistení kvalita tlače nezlepší, skúste špeciálne vyčistenie (zoberte do úvahy, že táto operácia spotrebuje veľké množstvo atramentu).

1. Uistite sa, že všetky zásobníky na atrament sú aspoň do polovice plné.
2. Použite vyššie uvedený postup, ale keď **LED atrament** bliká, stlačte a podržte súčasne **Mono Start (Štart ČB)** a **Colour Start (Štart Farba)** na päť sekúnd.

Отстраняване на заседнала хартия / Scoaterea hârtiei blocate / Odstránenie zaseknutého papiera



Избягвайте попадането на мастило върху ръцете ви.
Evitați să vă pătați pe mâini cu cerneală.
Predídte tomu, aby sa atrament dostal na vaše ruky.



(Стоп)
(Stop)
(Stop)